

Titel: Knud Togeby translation of OSG, [9-40Tog] 109-0040

Citation: "Knud Togeby translation of OSG, [9-40Tog] 109-0040", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_109-shoot-workidacc-1992_0005_109_9-40Tog_0040/facsimile.pdf (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

L'ÉCRITURE DE LA LANGUE

perspectives, loin de survenir comme quelque chose d'ajouté arbitraire
et au fond ^{des dehors} mais qu'au contraire
ment ou de hors d'œuvre superflus, en partant de la seule considéra-
tion du langage parlé, elles s'en dégagent avec nécessité et s'imposent
par une conséquence logique inéluctable. Quand il veut se rendre compte
de l'objet de sa science, le linguiste se voit obligé de pénétrer dans
des domaines qui, selon la conception traditionnelle, ne sont pas les
siens. Ceci a du reste caractérisé déjà jusqu'ici la présentation, que
la position technique du problème oblige à une mise au point plus gé-
nérale selon la théorie de la connaissance, en partant de données tech-
niques.

Il est en réalité évident au premier coup d'oeil que non seulement
les considérations tout à fait ~~xx~~ générales que nous avons été conduits
à exposer mais aussi que les termes apparemment les plus spéciaux que
nous avons introduits trouvent non seulement emploi dans la langue
parlée "naturelle" mais doivent aussi trouver emploi dans des langues
considérées dans un sens plus étendu. Justement parce que la théorie
du langage est établie de façon que la forme de la langue y est consi-
dérée sans égard à la substance (au sens), l'appareil introduit pour-
ra être employé sur toute structure dont la forme est analogue à celle
de la langue parlée. Nos exemples ont été pris dans la langue parlée
et nous en sommes nous-mêmes sortis, mais ce que nous sommes conduits
à établir, et que nous avons exposé par des exemples, n'est visiblement
pas spécifique pour la langue parlée, mais a une portée beaucoup plus
vaste. Par exemple la théorie des fonctions et de leur division (9-11,
17), du signe (12), de l'expression et du contenu, de la forme, de la
substance et du sens (13,15), de la commutation et de la substitution,
des variantes et invariants et de la division des variantes (14,16),
de la classe et de la partie (10, 18) et de la catalyse (19) a dans
l'ensemble un caractère universel pour les systèmes de signes (ou pour
les systèmes de figures en tant que signes). En d'autres termes, le
langage naturel peut être décrit sur la base d'une théorie extrêmement
peu spécifique portant en germe des conséquences considérables.

1-91